2023KO OTSAILAREN 23AN, LEHENENGO DEIALDIAN GETXOKO UDALBATZAK EGINDAKO OHIKO OSOKO BILKURAREN AKTA.	ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EN PRIMERA CONVOCATORIA POR EL PLENO DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO, EL DÍA 23 DE FEBRERO DE 2023.
==============================	==============================
BERTARATUAK	**ASISTENTES**
ALKATEA	**ALCALDESA**

Amaia Aguirre Muñoa and.

ALKATEORDEAK	**VICEALCALDESAS Y VICEALCALDE**

Keltse Eiguren Alberdi (EAJ-PNV)
Carmen Diaz Perez (PSE-EE)
Ignacio Uriarte Gorostiaga (EAJ-PNV)
Irantzu Uriarte Gómez (EAJ-PNV)

ZINEGOTZIAK	**C O N C E J A L E S**

Alvaro González Pérez (EAJ/PNV)
Joseba Arregi Martínez (EAJ/PNV).
Iñigo Urkitza Yañez (EAJ/PNV).
Carlos Sergio Achotegui (EAJ/PNV)
Janire Ocio Celada (EAJ/PNV)
Ainhoa Galduroz Alvarez (EAJ/PNV)
Arantzazu Rica Alvarez (EAJ/PNV)
Eduardo Andrade Aurrecoechea (PP).
Francisco J. Elorza Hormaeche (PP).
Gonzalo Zorrilla-Lequerica Pañeda (PP)
Alicia González Del Valle Francos (PP)
Natalia Aranduy Zuazagoitia (PP)
Nerea Guijarrubia Garzia (EH BILDU).
Ibon Rodríguez Larrinaga (EH BILDU)
Mikel Bildosola Agirregomezkorta (EH BILDU)
Idoia Aranguren Onaindia (EH BILDU)
Gonzalo Ayo Jimenez (PSE-EE)
Asunción Olaeta Perez De Mendiola (PSE-EE)
Paula Amieva Clemente (E. PODEMOS)
Carolina Uribe de la Espriella (E. PODEMOS)

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2023/7177 0PPczE5GFG
Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA (Idazkari Nagusia / Secretario General) Data: 2023/04/12 Fecha: 12/04/2023
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2023/04/13 Fecha: 13/04/2023

IDAZKARI NAGUSIA	**SECRETARIO GENERAL**

Ignacio Javier Etxebarria Etxeita jn.

Getxoko Udalaren Udaletxeko Bilkura Aretoan eta Alkate-Lehendakaria Amaia Aguirre Muñoa andrea dela, egun horretako goizeko bederatziak eta erdietan, Udalaren Osoko Bilkura bildu da, lehen deialdian, ohiko bilkura egiteko. Bilkura horretara lehen adierazitako kideak joan dira eta baita kontu-hartzaile nagusia ere, Nuria Hernández Soto andrea.

En el Salón de Sesiones de la Casa Consistorial de Getxo y bajo la presidencia de la Alcaldesa-Presidenta, Amaia Aguirre Muñoa, se reunió a las nueve horas y treinta minutos de este día el Pleno del Ayuntamiento, para celebrar sesión ordinaria, en primera convocatoria, con asistencia de los corporativos expresados al margen, más la Interventora general, Nuria Hernández Soto.

Alkateak, legezko kopuru nahikoa dagoela ikusita, bilkurari hasiera eman dio eta jarraian Deialdiko Aztergaien Zerrenda barruan jasota dauden gaiei heldu diete. Emaitza honakoa izan da:

La Alcaldesa, visto que existía número legal suficiente, declaró abierta la sesión, pasándose seguidamente a despachar los asuntos incluidos en el Orden del Día de la Convocatoria, con el resultado siguiente:

EBAZPEN ATALA

PARTE RESOLUTIVA

14.- GETXOKO UDALBALTZAK 2023KO URTARRILAREN 26AN EGINDAKO AURREKO OHIKO OSOKO BILKURAREN AKTA ONESTEA.

14.- APROBACIÓN DEL ACTA DE LA ANTERIOR SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 26 DE ENERO DE 2023.

2023ko urtarrilaren 26an egindako aurreko ohiko bilkuraren akta onartzea.

Por unanimidad se aprueba el acta de la anterior sesión ordinaria celebrada el día 26 de enero de 2023.

ANTOLAKUNTZA ETA KONTUAK

ORGANIZACIÓN Y CUENTAS

15.- GETXOKO UDALEKO SEKTORE PUBLIKOAREN BARNEKO KONTROLAREN ARAUDIAREN BIGARREN ALDAKETA ONESTEA (I ERANSKINAREN ALDAKETA).

15.- APROBACIÓN DE LA SEGUNDA MODIFICACION DE LA NORMATIVA DE CONTROL INTERNO DEL SECTOR PÚBLICO DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO. (MODIFICACIÓN DEL ANEXO I).

Antolakuntza eta Kontuetako Informazio Batzordeak proposatuta,

A propuesta de la Comisión Informativa de Organización y

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2023/7177 0PPczE5GFG
Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA (Idazkari Nagusia / Secretario General) Data: 2023/04/12 Fecha: 12/04/2023
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2023/04/13 Fecha: 13/04/2023

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2023/7177 0PPczE5GFG

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA (Idazkari Nagusia / Secretario General) Data: 2023/04/12 Fecha: 12/04/2023
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2023/04/13 Fecha: 13/04/2023

gehiengoz erabaki da:

1.- Onestea, Udaleko Kontu Hartzailetzak proposatuta, GETXOKO UDALEKO SEKTORE PUBLIKOAREN BARNEKO KONTROLAREN ARAUDIAREN BIGARREN ALDAKETA ONESTEA, 2019ko azaroaren 28ko osoko bilkurako erabakiaren bidez onartua eta, ondoren, 2021eko apirilaren 29ko osoko bilkurak aldatua.. Espedientean erantsitako edukiarekin I ERANSKIN (b.3) aldatzen da, onartu eta hurrengo egunean indarrean sar dadin.

2.- Agintzea, jendeak jakin dezan, udal webgunean argitaratzeko, aldaketa, I ERANSKIN (b.3).

Cuentas, por mayoría se acuerda:

1º.- Aprobar, a propuesta de la Intervención Municipal, la SEGUNDA MODIFICACION de la NORMATIVA DE CONTROL INTERNO DEL SECTOR PÚBLICO DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO aprobada mediante acuerdo plenario de 28 de noviembre de 2019 y posteriormente modificada por acuerdo plenario de 29 de abril de 2021. Se modifica el ANEXO I con el contenido que se acompaña en el expediente, ANEXO I (v.3), y para su entrada en vigor con efectos al día siguiente al de su aprobación.

2º.- Ordenar, para general conocimiento, la publicación de la modificación, ANEXO I (v.3), en el portal web municipal.

BOZKETA/VOTACIÓN

BAI/SI: 13 (PNV, PSE-EE)

ABSTENTZIOA/ABSTENCIÓN: 11 (PP, EH Bildu, E.Podemos)

16.- ESKU-HARTZE SOZIOEDUKATIBO ETA PSIKOSOZIALEKO ZERBITZUA EMATEAGATIK, AGINTZARI SOC. COOP-ARI FAKTURA ORDAINTZEA.

Antolakuntza eta Kontuetako Informazio Batzordeak proposatuta, gehiengoz erabaki da:

1.- Ekonomia prozesalagatik, prozedurarekin jarraitzea eta, espedientean prestazioen balorazioari buruz jasotako informazioaren arabera, zerbitzu-emailearen aldeko kalte-ordaina finkatzea, Udala bidegabe aberastea saihestuz, aurkeztutako eta adostutako fakturekin bat datorren zenbatekoan, honako xehetasun hauen arabera:

16.- ABONO DE FACTURA A AGINTZARI, SOC. COOP. POR LA REALIZACIÓN DEL SERVICIO DE INTERVENCIÓN SOCIOEDUCATIVA Y SICOSOCIAL.

A propuesta de la Comisión Informativa de Organización y Cuentas, por mayoría se acuerda:

1.- Por economía procesal continuar el procedimiento y fijar, de acuerdo con la información sobre la valoración de las prestaciones que consta en el expediente, la indemnización correspondiente en favor del prestador del servicio, evitando así el enriquecimiento injusto del Ayuntamiento, en el importe coincidente con las facturas presentadas y conformadas, según el siguiente detalle:

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA (Idazkari Nagusia / Secretario General) Data: 2023/04/12 Fecha: 12/04/2023
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2023/04/13 Fecha: 13/04/2023

GET/LCP/2023/7177 0PPczE5GFG

A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz

FAKTURA ZBK Nº FACTURA	**DATA** FECHA	**CONCEPTOS** FACTURADOS	**ZENBATEKOA** IMPORTE
B23 2023/B23/8	31/01/2023	Servicio SISEP enero 2023	30.741,67
GUZTIRA/TOTAL		**..................................**	**30.741,67**

2.- Faktura horiek onartzea, eta, horretarako, AGINTZARI SOCIEDAD COOPERATIVAren aldeko 30.741,67 euroko obligazioa xedatzea eta aitortzea, 020000/23100/227330 (Erref.: Indarrean dagoen Udal Aurrekontuaren 2023/000035)

2.- Aprobar la citada factura, autorizando, disponiendo y reconociendo la obligación derivada de las mismas, en favor de la AGINTZARI SOCIEDAD COOPERATIVA, por importe de 30.741,67 euros con cargo al crédito adecuado retenido en la partida:020000/23100/227330 (Ref. 2023/000035) del vigente Presupuesto Municipal.

BOZKETA/VOTACIÓN

BAI/SI: 13 (PNV, PSE-EE)
EZ/NO: 5 (PP)
ABSTENTZIOA/ABSTENCIÓN: 6 (EH Bildu, E.Podemos)

Arantza Rica sartu da saioan.

Arantza Rica se incorpora a la sesión.

UDAL ORGANOEN KONTROLA

CONTROL DE LOS ÓRGANOS DE LA CORPORACIÓN

ALKATETZA

ALCALDÍA

17.- BOZERAMAILEEN BATZORDEAK 2023KO OTSAILAREN 15EAN HARTUTAKO ERABAKIAREN BERRI EMATEA, TURKIAN ETA SIRIAN IZANDAKO LURRIKARAK KALTETUTAKO HERRI GUZTIEI LAGUNTZEKO.

17.- DACIÓN DE CUENTA DEL ACUERDO ADOPTADO POR LA JUNTA DE PORTAVOCES DE FECHA 15 DE FEBRERO DE 2023, DE APOYO A TODAS LAS POBLACIONES AFECTADAS POR EL TERREMOTO ACAECIDO EN TURQUÍA Y SIRIA.

Alkatetzak proposatuta, jakitun egon honako adierazpen instituzional hau, 2023ko otsailaren 15eko Bozeramaileen Batzordeak aho batez hartutakoa:

A propuesta de la Alcaldía quedaron enterados de la siguiente declaración institucional adoptada por unanimidad de la Junta de Portavoces de 15 de febrero de 2023:

BABES-ADIERAZPENA, TURKIAN ETA SIRIAN GERTATU DEN

DECLARACIÓN DE APOYO A TODAS LAS POBLACIONES

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA (Idazkari Nagusia / Secretario General) Data: 2023/04/12 Fecha: 12/04/2023
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2023/04/13 Fecha: 13/04/2023

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2023/7177 0PPczE5GFG

LURRIKARAREN ONDORIOAK PAIRATZEN ARI DIREN HERRI GUZTIEKIKO

Otsailaren 6an, Turkiak eta Siriak bi lurrikara jasan zituzten, Ritcher eskalako 7,8 eta 7,5 magnitudeko eskalakoak. Epizentroa Gaziantep hirian (Turkia) izan zuten, zeinen metropoli-eremuak 2 milioi biztanle baino gehiago baititu. Turkiako hegoalde guztian kalte handiak izan dira, besteak beste Diyarbakir, Adyaman, Osmaniye, Malatya eta Adana hirietan. Siriaren kasuan, Aleppo, Latakia eta Hama izan dira lurrikarak gogorren astindu dituen herrietako batzuk.

Une honetan, baieztatutako hildakoak 35.000 baino gehiago dira, eta dozenaka mila gehiago, zaurituta edo hondakinen azpian lurperatuta. Turkiako eta Siriako herritarrek kalte handiak izan dituzte eta aipatzekoa da, baita ere, bi aldeetako herritar kurduen ahultasun berezia. Lurrikarak pertsona asko etxerik gabe utzi ditu eta hirietako azpiegiturak kolapsatuta, egoera kritiko eta larria eraginez, bereziki orain, neguko tenperatura hotzek are larriagoa bihurtu dutena.

Lurrikararen ondorioz, eremu zabalak ez dira seguruak, eta kaltetutako eraikinak erortzeko arrisku larria dago. Eta, horrela, ehunka mila pertsonak ez dituzte bermatuta etxebizitzaren, babesaren eta biziraupenaren oinarrizko premiak neguko klima gordinean.

Larrialdi-egoera honetan erantzun arin eta eraginkorra ahalbidetzera begira, Euskadiko herri erakundeok bat egiten dugu herrialde txirotuetan izaten diren larrialdi-egoeretan

AFECTADAS POR EL TERREMOTO ACAECIDO EN TURQUÍA Y SIRIA

El pasado 6 de febrero Turquía y Siria sufrieron dos seísmos de magnitud 7,8 y 7,5 en la escala Ritcher con epicentro en la ciudad de Gaziantep (Turquía), cuya área metropolitana tiene más de 2 millones de habitantes. Toda la zona del sur de Turquía se ha visto muy afectada, con graves daños en ciudades como Diyarbakır, Adıyaman, Osmaniye, Malatya y Adana. En el caso de Siria, ciudades como Aleppo, Latakia y Hama son algunas de las principales afectadas por el seísmo.

En este momento las víctimas mortales confirmadas sobrepasan las 35.000 y decenas de miles más que están heridas o están enterradas bajo los escombros. La población Turca y Siria ha quedado seriamente dañada, y cabe mencionar también la especial vulnerabilidad en la que se encuentra la ciudadanía kurda de ambos lados. El terremoto ha dejado a muchas personas sin hogar y colapsado las infraestructuras de las ciudades, originando una situación especialmente crítica que se está viendo agravada por las bajas temperaturas del invierno.

Como resultado del terremoto vastas áreas son inseguras y existe un grave riesgo de derrumbe de los edificios que han resultado dañados. Cientos de miles de personas no tienen garantizadas las necesidades básicas de vivienda, cobijo y subsistencia en el crudo clima invernal.

Con el objetivo de posibilitar una respuesta rápida y eficaz a la situación de emergencia, las instituciones públicas vascas nos sumamos a los esfuerzos internacionales en casos de

laguntzeko nazioarteko ahaleginekin, funts globalei ekarpenak eginez edo nazioarteko deiei erantzunez. Uste dugu laguntza era antolatuan bideratu behar dela, nazioarteko eragileekin eta erakunde humanitarioekin koordinatuta.

Era berean, Getxotik gure laguntza erakunde humanitarioen bitartez bideratzen dugu, horiek baitira krisiak eragindako biztanleen beharrei erantzunez lan egiten dutenak. Horretarako, GGKEei zuzendutako urteko deialdiak egiten ditugu, hain zuzen tokiko erakundeekin batera garapen- eta larrialdi-ekintza humanitarioko ekimenetan lan egiten dutenentzat.

Horregatik guztiagatik Getxoko Udaletik:

1. Gure elkartasun eta babes osoa adierazi nahi diegu Turkiako eta Siriako biztanleei eta lurrikararen ondorioak pairatzen ari diren guztiei.

2. Getxoko herritarren laguntza bideratzeko, herritarrak gonbidatzen ditugu kaltetutako herrialdeei laguntza ematera, GGKEei (ACNUR, UNRWA, UNICEF, Cruz Roja…) ekarpen ekonomikoak eginez; izan ere, haiek dira inguruan presentzia dutenak eta jarduteko prest daudenak.

3. Gogorarazi nahi dugu, gainera, garrantzitsua dela interesa epe luzera mantentzea, kaltetuek errekuperazio-bide luzea izango baitute aurretik. Horregatik herritarrak gonbidatzen ditugu kaltetutako eremuen egoeran interesa izaten jarraitzera aste, hilabete edo urte batzuk barru ere; gogoan izan ditzagun, halaber, hainbesteko arreta mediatikorik jasotzen ez duten beste krisi batzuk

emergencia en países empobrecidos mediante aportaciones a fondos globales o llamamientos internacionales. Creemos que la ayuda debe hacerse de manera conjunta y coordinada junto a actores internacionales y organizaciones humanitarias.

Asimismo, desde Getxo canalizamos nuestro apoyo a través de organizaciones humanitarias que trabajan respondiendo a las necesidades de las poblaciones afectadas por crisis. Para ello, realizamos convocatorias anuales dirigidas a ONGDs que trabajan junto a organizaciones locales en proyectos de acción humanitaria de desarrollo y de emergencia.

Por todo lo expuesto, desde el Ayuntamiento de Getxo:

1. Trasladamos toda nuestra solidaridad y afecto a la población turca y siria, y a cuantas personas se hayan visto afectadas por el seísmo.

2. Con el objetivo de canalizar los gestos solidarios de la ciudadanía getxotarra, invitamos a que apoyen a las poblaciones afectadas mediante aportaciones económicas a las ONGDs (ACNUR, UNRWA, UNICEF, Cruz Roja…), ya que son las tienen presencia en la zona y las que están preparadas para actuar.

3. Queremos recordar, además, que es importante seguir manteniendo el interés a largo plazo, ya que las personas afectadas tendrán un largo camino de recuperación por delante. Invitamos a la ciudadanía a que continuemos interesándonos en la situación de las zonas afectadas dentro de las próximas semanas, meses e incluso años, y que nos acordemos también, de otras crisis

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2023/7177 0PPczE5GFG
Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA (Idazkari Nagusia / Secretario General) Data: 2023/04/12 Fecha: 12/04/2023
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2023/04/13 Fecha: 13/04/2023

ere, baina oraindik ere milioika pertsonari eragiten dietenak munduan, besteak beste Siriako Gerra, duela hamarkada bat baino gehiago hasi zena.

que no reciben tanta atención mediática, pero que continúan afectando a millones de personas en el mundo, como es precisamente la Guerra de Siria, que comenzó hace más de una década.

4. Konpromisoa hartzen dugu 10.000 euroko laguntza emateko Siriako lurrikarak kaltetutako haurrei laguntzeko UNICEFen proiektuari.

4. Nos comprometemos a apoyar con una ayuda de 10.000 euros el proyecto de UNICEF de atención a la infancia afectada por el terremoto de Siria.

PARTE-HARTZAILEAK/INTERVINIENTES
Paula Amieva
Mikel Bildosola
Ignacio Uriarte

ANTOLAKUNTZA ETA KONTUAK

18.- ALKATETZAREN 5591/2022 DEKRETUAREN BERRI EMATEA. DEKRETU HORREN BIDEZ, ODERNIZAZIO TEKNOLOGIKO ETA ADMINISTRATIBORAKO ALDI BATERAKO ZUZENDARI PUBLIKO PROFESIONALA KONTRATATZEA EBATZI ZEN.

Antolakuntza eta Kontuetako Informazio Batzordeak proposatuta, ondokoaren berri izan zuten.

5591/2022 Alkatetza-Dekretuaren bidez, eta 3736/2022 Dekretuaren bidez hasitako prozesua formalizatu ondoren, Getxoko Udalaren modernizazio teknologiko eta administratiborako aldi baterako zuzendari publiko profesional bat kontratatzea ebatzi da.

Hautaketa-prozesua amaituta, joan den urtarrilaren 31n 5591/2022 Dekretua BAOren 21. zenbakian argitaratu ondoren, Euskadiko Toki Erakundeei buruzko Legearen 36. artikuluan xedatutakoa betez, horren berri eman behar zaio Udalaren Osoko Bilkurari,

ORGANIZACIÓN Y CUENTAS

18.- DACIÓN DE CUENTA DEL DECRETO DE ALCALDÍA 5591/2022 POR EL QUE SE RESUELVE CONTRATAR UN DIRECTIVO PÚBLICO PROFESIONAL CON CARÁCTER TEMPORAL PARA LA MODERNIZACIÓN TECNOLÓGICA Y ADMINISTRATIVA.

A propuesta de la Comisión Informativa de Organización y Cuentas quedaron enterados de lo siguiente

Mediante el Decreto de Alcaldía 5591/2022, y tras la formalización del proceso iniciado por Decreto 3736/2022, se resuelve contratar a un directivo público profesional con carácter temporal para la modernización tecnológica y administrativa del Ayuntamiento de Getxo.

Finalizado el proceso selectivo, tras la publicación en el BOB nº 21 del Decreto 5591/2022 el pasado 31 de enero corresponde en ejecución de los dispuesto en el artículo 36 de la Ley de Instituciones Locales de Euskadi dar cuenta del mismo al Pleno del

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2023/7177 0PPczE5GFG
Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA (Idazkari Nagusia / Secretario General) Data: 2023/04/12 Fecha: 12/04/2023
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2023/04/13 Fecha: 13/04/2023

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2023/7177 0PPczE5GFG

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA (Idazkari Nagusia / Secretario General) Data: 2023/04/12 Fecha: 12/04/2023
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2023/04/13 Fecha: 13/04/2023

eta, beraz, honako erabaki hau hartzea proposatzen da:

Udalbatzak Alkatetzaren 5591/2022 Dekretuaren edukiaren berri du. Dekretu horren bidez, Iker David Martinez de Soria Sánchez Getxoko Udalaren modernizazio teknologiko eta administratiborako aldi baterako zuzendari publiko profesional gisa kontratatzea ebatzi zen.

Ayuntamiento, por lo que se propone la adopción del siguiente acuerdo:

El Pleno de Ayuntamiento queda enterado del contenido del Decreto de Alcaldía 5591/2022 por el que se resuelve contratar a Iker David Martinez de Soria Sánchez como directivo público profesional con carácter temporal para la modernización tecnológica y administrativa del Ayuntamiento de Getxo.

PARTE-HARTZAILEAK/INTERVINIENTES

Keltse Eiguren
Paula Amieva
Gonzalo Ayo
Ibon Rodríguez
Ignacio Uriarte

19.- KONTRATUAREN ESLEIPENDUNAREN ONDORENGOTZAREN BERRI EMATEA: ALANGO 21.1 EGIKARITZE-UNITATEAN (1A-1B LURZATIA) BABES OFIZIALEKO ETXEBIZITZAK ERAIKITZEKO ETA ONDOREN ERRENTAMENDUAN ESLEITZEKO UDAL LURREN GAINEKO AZALERA-ESKUBIDEA KOSTU BIDEZ ERATU ETA EMATEKO.

19.-DACIÓN DE CUENTA DE LA SUCESIÓN DE LA ADJUDICATARIA DEL CONTRATO DE CONSTITUCIÓN Y CONCESIÓN, A TÍTULO ONEROSO, DEL DERECHO DE SUPERFICIE SOBRE TERRENOS MUNICIPALES PARA LA PROMOCIÓN-CONSTRUCCIÓN DE VIVIENDAS DE PROTECCIÓN OFICIAL EN LA UNIDAD DE EJECUCIÓN 21.1 ALANGO (PARCELA 1A-1B) Y SU POSTERIOR ADJUDICACIÓN EN ARRENDAMIENTO.

Antolakuntza eta Kontuetako Informazio Batzordeak proposatuta, ondokoaren berri izan zuten.

aurrekariak

LEHENA.- Osoko Bilkurak 2011/03/25ean hartutako 58 zb.dun akordioaren bitartez erabaki zen 21.1 ALANGO (1A-1B LURSAILA) EGIKARITZE-UNITATEAN BABES OFIZIALEKO ETXEBIZITZAK SUSTATZEKO-ERAIKITZEKO ETA ONDOREN ALOKAIRUAN ADJUDIKATZEKO UDAL-LURREN

A propuesta de la Comisión Informativa de Organización y Cuentas quedaron enterados de lo siguiente:

antecedentes

PRIMERO.- Por acuerdo nº 58 adoptado por el Pleno municipal en fecha 25/03/2011 se acordó adjudicar el contrato de CONSTITUCIÓN Y CONCESIÓN, A TÍTULO ONEROSO, DEL DERECHO DE SUPERFICIE SOBRE TERRENOS MUNICIPALES PARA LA PROMOCIÓN-CONSTRUCCIÓN DE VIVIENDAS DE

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2023/7177 0PPczE5GFG
Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA (Idazkari Nagusia / Secretario General) Data: 2023/04/12 Fecha: 12/04/2023
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2023/04/13 Fecha: 13/04/2023

GAINEKO AZALERA-ESKUBIDEA, KOSTUBIDEZ, ERATZEA ETA EMATEko kontratua "LAZORA II, S.A." enpresari esleitzea.

PROTECCIÓN OFICIAL EN LA UNIDAD DE EJECUCIÓN 21.1 ALANGO (PARCELA 1A-1B) Y SU POSTERIOR ADJUDICACIÓN EN ARRENDAMIENTO a la empresa "LAZORA II, S.A.", con NIF: A-84657097.

Azalera-eskubidea emateko epea 75 urtekoa izango da gehienez, eskubide hori eratzeko eskritura publikoa dagokion Jabetza Erregistroan inskribatzen denetik zenbatzen hasita.

El plazo de duración de la concesión del derecho de superficie será por el máximo de 75 años, contados a partir de la inscripción en el Registro de la Propiedad correspondiente de la escritura pública de constitución de tal derecho.

BIGARRENA.- 2022/12/30ean, aipatutako erakundeak notario-eskritura aurkezten du, eta, horren bidez, publiko egiten da sozietatearen izenaren aldaketa, eta aurrerantzean "NESTAR RESIDENCIAL S.I.I, S.A." izena izango du.

Eskritura, 1.708 protokolo-zenbakiarekin, 2022/11/25ekoa da.

Aldaketa horrek ez dakar IFZ aldatzea.

SEGUNDO.- En fecha 30/12/2022 la citada entidad presenta escritura notarial por la que la que se eleva a público el cambio de denominación de la sociedad, que pasa a llamarse "NESTAR RESIDENCIAL S.I.I, S.A".

La escritura, con el número de protocolo 1.708, es de fecha 25/11/2022.

El cambio antedicho no conlleva la modificación del N.I.F.

HIRUGARRENA.- Aipatutako notario-eskrituraren azalpen-zatian adierazten denez, empresa esleipenduna ("LAZORA II, S.A.) higiezinen inbertsio-sozietate bihurtu zen, 2012/12/21ean baimendutako notario-eskrituraren bidez. Eraldaketa horren ondorioz, IFZ aldatu zen, eta A83787382 bihurtu zen.

TERCERO.- La escritura notarial citada refiere en su parte expositiva que la empresa adjudicataria - "LAZORA II, S.A."- se había transformado en sociedad de inversión inmobiliaria mediante escritura notarial autorizada en fecha 21/12/2012. Dicha transformación llevó aparejado un cambio de N.I.F., que pasó a ser el A83787382.

zuzenbideko oinarriak

I.- Espedientearen hasiera data kontuan harturik (Osoko Bilkurak 2010/09/23an hartutako 136 akordioa), aplikatu behar den araudia honako hau da:

- Sektore publikoaren kontratuei buruzko urriaren 30eko 30/2007 Legea

fundamentos de derecho

I.- Habida cuenta de la fecha de inicio del expediente (Acuerdo Plenario 136 de fecha 23/09/2010), la normativa aplicable es la siguiente:

- Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público (LCSP),

(SPKL), abuztuaren 5eko 34/2010 Legeraren bidez aldatutakoa.

modificada por Ley 34/2010 de 5 de agosto.

• Administrazio Publikoen Kontratuen Araudi Orokorra, urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuz onetsia.
• Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen 30/1992 Legeak, azaroaren 26koa.

• Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas aprobado mediante Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre.
• Ley 30/1992 de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

II.- Aplikatu beharreko kontratu-legeak ez zuen inolako erregulaziorik kontratisten ondorengotzari buruz. Hori horrela, Ekonomia Iraunkorrari buruzko martxoaren 4ko 2/2011 Legeak 73.bis artikuluaren bidez kasu horretan sartu zuen erregulaziora jo behar da. Manu horrek kontratistaren oinordetza arautzen du, eta xedatzen du ateratzen den erakunde berria bere aurrekoaren kontratu-posizioan subrogatuta geratzen dela.

II.- La ley contractual de aplicación no contenía regulación alguna de la sucesión de contratistas. Ello así, procede acudir a la regulación que de tal supuesto introdujo la Ley 2/2011, de 4 de marzo, de Economía Sostenible a través del artículo 73.bis. Dicho precepto regula la sucesión del contratista y dispone que la nueva entidad resultante queda subrogada en la posición contractual de su antecesora.

Aipatutako transformazioa, “Lazora”k egindakoa, kontratistaren ondorengotza-kasutzat hartu behar da; beraz, ez dakar inolako aldaketarik gaitasun juridikoari eta kaudimenari dagokienez, eta erakunde berria erreferentziako kontratutik eratorritako eskubide eta betebehar guztietan subrogatuko da.

La mencionada transformación efectuada por “Lazora” ha de ser considerada como un supuesto de sucesión de la contratista, de manera que no implica ningún cambio respecto a capacidad jurídica y solvencia, subrogándose la nueva entidad en todos los derechos y obligaciones dimanantes del contrato de referencia.

III.- Proposatzen den akordioa onartzea Osoko Bilkurari dagokio, kontratu-espediente honetan kontratazio-organo eskuduna bait da.

III.- Corresponde al Pleno municipal la adopción del acuerdo que se propone, por ser el órgano de contratación competente en el presente expediente contractual.

akordio proposamena

propuesta de acuerdo

Lehenengoa: 21.1 ALANGO (1A-1B LURSAILA) EGIKARITZE-UNITATEAN BABES OFIZIALEKO ETXEBIZITZAK SUSTATZEKO-ERAIKITZEKO ETA ONDOREN ALOKAIRUAN ADJUDIKATZEKO UDAL-LURREN GAINEKO

Primero: Quedar enterados de la sucesión de la adjudicataria del contrato de CONSTITUCIÓN Y CONCESIÓN, A TÍTULO ONEROSO, DEL DERECHO DE SUPERFICIE SOBRE TERRENOS MUNICIPALES PARA LA PROMOCIÓN-

GET/LCP/2023/7177 0PPczE5GFG
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA (Idazkari Nagusia / Secretario General) Data: 2023/04/12 Fecha: 12/04/2023
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2023/04/13 Fecha: 13/04/2023

AZALERA-ESKUBIDEA, KOSTUBIDEZ, ERATZEA ETA EMATEko kontratuaren esleipendunaren ondorengotzaren berri izatea. Ondorengotza hori ondasun higiezinetako inbertsio-sozietate bihurtzearen ondorioz gertatu zen, eta 2012/12/21ean eman zen.Ordutik Aurrera, kontratuaren esleipenduna "LAZORA, S.I.I., S.A." empresa zen (IFZ A83787382). Beraz, azken hori subrogatuta geratuko da Getxoko Udalak lehenengoarekin sinatutako kontratutik eratorritako eskubide eta betebehar guztietan.

CONSTRUCCIÓN DE VIVIENDAS DE PROTECCIÓN OFICIAL EN LA UNIDAD DE EJECUCIÓN 21.1 ALANGO (PARCELA 1A-1B) Y SU POSTERIOR ADJUDICACIÓN EN ARRENDAMIENTO, debido a su transformación en una sociedad de inversión inmobiliaria, que se produjo el 21/12/2012, pasando a ser la adjudicataria del contrato la empresa "LAZORA, S.I.I., S.A.", con N.I.F. A83787382, y quedando por tanto esta última subrogada en todos los derechos y obligaciones dimanantes del contrato suscrito por el Ayuntamiento de Getxo con la primera.

Bigarrena: Kontratistaren izen sozialaren aldaketaren berri izatea; aurrerantzean, "Nestar Residencial, S.I.I., S.A." izango da, eta A83787382 IFZ bera izango du.

Segundo: Quedar enterados del cambio de denominación social de la contratista, que pasa a ser "Nestar Residencial, S.I.I., S.A.", y manteniendo el N.I.F nº A83787382.

Hirugarrena: Ebazpen hau interesdunari eta baita kontu-hartzailetzako eta diruzaintzako sailei jakinaraztea.

Tercero: Notificar esta resolución a la interesada y así mismo los Departamentos de Intervención y de Tesorería.

PARTE-HARTZAILEAK/INTERVINIENTES
Alvaro González

20.- UDAL-DIRUZAINTZAREN HIRUHILEKO TXOSTENAREN BERRI EMATEA, 15/2010 LEGEAREN LAUGARREN ARTIKULUAN XEDATUTAKOA BETE BEHARREZ (2022KO 4. HIRUHILEKOA).

20.- DACIÓN DE CUENTA DEL INFORME TRIMESTRAL DE TESORERÍA EN CUMPLIMIENTO DE LO DISPUESTO EN EL ARTÍCULO CUARTO DE LA LEY 15/2010 (4º TRIMESTRE DE 2022).

Antolakuntza eta Kontuetako Informazio Batzordeak proposatuta,

A propuesta de la Comisión Informativa de Organización y Cuentas:

TRIM 04/2022 Diruzaintzako Txostenaren edukiaren jakitun egon; txosten hori betebeharrak ordaintzeko legezko epeak betetzeari buruzkoa da.

Quedaron enterados del contenido del Informe de Tesorería TRIM 04/2022 sobre el cumplimiento de los plazos legales para el pago de obligaciones.

21.- KREDITU TRANSFERENTZIEN BIDEZ EGINDAKO

21.- DACIÓN DE CUENTA DE DIVERSAS RESOLUCIONES DE

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2023/7177 0PPczE5GFG
Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA (Idazkari Nagusia / Secretario General) Data: 2023/04/12 Fecha: 12/04/2023
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2023/04/13 Fecha: 13/04/2023

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2023/7177 0PPczE5GFG

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA (Idazkari Nagusia / Secretario General) Data: 2023/04/12 Fecha: 12/04/2023
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2023/04/13 Fecha: 13/04/2023

AURREKONTUA ALDATZEKO HAINBAT EBAZPENEN BERRI EMATEA.

Antolakuntza eta Kontuetako Informazio Batzordeak proposatuta,

Kreditu transferentzien erabileraren bidezko aurrekontu-aldaketari buruzko Zinegotzi Eskuordearen Ebazpen hauen jakitun egon:

268/2023 zenbakidun Ebazpena 6.785,00 euroko zenbatekoarekin. 2023/01 kreditu-transferentzia. Euskara Sailak kudeatutako irabazi asmorik gabeko enpresa, familia eta erakundeentzako dirulaguntzak % 5 handitzea, inflazioari aurre egiteko.

MODIFICACIÓN PRESUPUESTARIA MEDIANTE EL USO DE TRANSFERENCIAS DE CRÉDITO.

A propuesta de la Comisión Informativa de Organización y Cuentas:

Quedaron enterados de las siguientes Resoluciones de Concejal Delegado de modificación presupuestaria mediante el uso de transferencias de crédito:

Resolución nº 268/2023 por un importe de 6.785,00 euros. Transferencia de crédito 2023/01. Incremento del 5% en las subvenciones a empresas, familias e instituciones sin fines lucrativos gestionadas por el Departamento de Euskera a fin de hacer frente a la inflación.

PARTE-HARTZAILEAK/INTERVINIENTES
Gonzalo Ayo

MOZIOAK ETA INTERPELAZIOAK

22.- POPULAR UDAL-TALDEAREN MOZIOA, ALGORTAKO PORTU ZAHARREKO ZABALGUNEAN MASKOR AKUSTIKOA JARTZEARI BURUZKOA.

Gehiengoz, honako mozio hau atzera bota da:

Portu Zaharreko zabalgunea gure udalerriko gune paregabea da eta, gure ustez, ez zaio behar besteko probetxua ateratzen ari.

Proposamen eta ekimen ugari aurkeztu dira gune horretarako eta, horietako bat ere gutxietsi barik, Popular udal-taldeko kideok proposatu nahi dugu maskor akustikoa jartzea Usategiko kafetegiko hormatik gertuen dagoen zabalgunearen iparraldeko aldean.

MOCIONES E INTERPELACIONES

22.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL POPULAR S/ CONSTRUCCIÓN CONCHA ACUSTICA EN LA EXPLANADA DEL PUERTO VIEJO DE ALGORTA.

Por mayoría se rechaza la siguiente moción:

La explanada de Puerto Viejo es una zona privilegiada de nuestro municipio a la que, a nuestro entender, se le está sacando poco provecho.

Muchas son las propuestas e iniciativas que se han comentado o presentado para esta zona, sin desmerecer ninguna de ellas, desde el Partido Popular queremos presentar la idea de la instalación de una concha acústica en la zona norte de la explanada más cercana a la pared de la cafetería de Usategi.

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2023/7177 0PPczE5GFG

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA (Idazkari Nagusia / Secretario General) Data: 2023/04/12 Fecha: 12/04/2023
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2023/04/13 Fecha: 13/04/2023

Maskor akustikoa instalazio finkoa da, izugarrizko gaitasun akustikoa duena, eta ahalbidetuko luke asteko egun guztietan, instalazio gehigarriren beharrik gabe, tokiko nahiz kanpoko artistek emanaldi, antzezpen edo aurkezpen txikiak eskaintzea, aurretiaz erreserba egin ostean.

La concha acústica consiste en una instalación fija con gran capacidad acústica que puede permitir que todos los días de la semana, sin instalaciones adicionales, se pudiesen celebrar, previa reserva, pequeñas actuaciones, representaciones o presentaciones por artistas locales o foráneos.

Horrez gain, beheko aldean komun publiko batzuk jarriz gero, proposamena aparta izango litzateke eta, aurrekontu gutxirekin eta gutxieneko obra zibila eginez, gure herriarentzat oso baliagarria izango litzatekeen espazioa lortuko genuke.

Si a ello le añadimos unos aseos públicos en su parte inferior, la propuesta sería completa y con poco presupuesto y escasa obra civil dispondríamos de un espacio que entendemos, sería de gran utilidad para nuestro pueblo.

Aurreko guztia kontuan hartuta, hurrengoa aurkezten da:

Por todo ello presentamos la siguiente

ERABAKI-PROPOSAMENA

PROPUESTA DE ACUERDO

LEHENENGOA. Getxoko Udalbatzak gobernu-taldeari eskatu nahi dio beharrezkoak diren azterlanak eta izapideak has ditzan Portu Zaharreko zabalgunean maskor akustiko bat jartzeko.

PRIMERO. El Pleno Municipal del Ayuntamiento de Getxo, insta al equipo de Gobierno a iniciar los estudios y trámites necesarios para instalar una concha acústica en la explanada del Puerto Viejo.

BIGARRENA. Mozio honen berri ematea udal-komunikabideetan.

SEGUNDO. Que se informe de la presente moción en los medios de comunicación municipales.

PARTE-HARTZAILEAK/INTERVINIENTES
Eduardo Andrade
Carolina Uribe
Gonzalo Ayo
Nerea Guijarrubia
Irantzu Uriarte

BOZKETA/VOTACIÓN
BAI/SI: 5 (PP)
EZ/NO: 16 (PNV, PSE-EE, E.Podemos)
ABSTENTZIOA/ABSTENCIÓN: 4 (EH Bildu)

23.- POPULAR UDAL-TALDEAREN MOZIOA, KIROL PORTUKO USTIAPEN-ADJUDIKAZIOA

23.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL POPULAR S/REVOCACIÓN Y ANULACIÓN DE

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA (Idazkari Nagusia / Secretario General) Data: 2023/04/12 Fecha: 12/04/2023
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2023/04/13 Fecha: 13/04/2023

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2023/7177 0PPczE5GFG

BERRITU ETA DEUSEZTATZEKO PROPOSAMENARI BURUZKOA.

Mozio hau gai-zerrendatik kendu da, proposamena egin duen taldeak hala eskatuta.

LA PROPUESTA DE ADJUDICACIÓN DE LA EXPLOTACIÓN DEL PUERTO DEPORTIVO.

Se retira la presente moción del orden del día a petición del grupo proponente.

24.- POPULAR UDAL-TALDEAREN MOZIOA, GAUEKO BISITA GIDATUEI BURUZKOA.

Gehiengoz, honako mozio hau atzera bota da:

Zalantzarik gabe, Getxo turismoko erreferentea da eta oso erakargarria da. Udalerriaren kokapena, paisaiak –hirikoak nahiz landakoak–, eraikinak eta monumentuak erreferente dira kasu askotan Euskal Herrira datozen turistentzat, bai eta gure probintziako edo autonomia-erkidegoko udalerrietan bizi diren eta gu bisitatzera eta Getxon kontsumitzera datozen pertsonentzat ere.

Funtsean, garena aprobetxatu behar dugu, aberastasuna nahiz garapena sortzeko. Gure lehentasunetako bat Getxoko turismoa sustatzea izan behar da, gure udalerriaren nahiz bertako biztanleen mesederako.

Gaurkoan, bisita gidatuei buruz arituko gara. Gure udalerrian, bisita gidatuak eskaintzen dira, baina faltan botatzen dugu zerbitzu hori gauez eskaintzea udan. Gure udalerrian gauez egin daitezkeen ibilbide ugari daude. Monumentu-guneetatik igarotzen diren ibilbideak dira gehienak. Zalantzarik gabe, gure udalerria gauez bisitatzeak beste ikuspuntu bat eskaintzen du, eta horrek gure turismoko eskaintza areagotuko luke, bai eta gure udalerrira

24.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL POPULAR S/VISITAS GUIADAS NOCTURNAS.

Por mayoría se rechaza la siguiente moción:

No cabe duda que Getxo es un referente turístico y goza de gran atractivo. Su localización, sus paisajes tanto urbanos como rústicos, los edificios y sus monumentos son en muchos casos referentes que obligan a su visita por parte de los turistas que se acercan al País Vasco sin olvidar a las personas, que residiendo en municipios cercanos de nuestra provincia o de nuestra comunidad autónoma, se acercan a visitarnos y a consumir en y para Getxo.

En definitiva debemos aprovechar lo que somos para crear riqueza y desarrollo. Potenciar el turismo en Getxo debe ser una de nuestras prioridades en beneficio de todo nuestro municipio y sus habitantes.

Hoy queremos incidir en las visitas guiadas. En nuestro municipio, en efecto, tenemos una oferta de visitas guiadas pero echamos en falta este mismo servicio nocturno en temporada estival. A lo largo de nuestro municipio tenemos muchos itinerarios susceptibles de ser visitados por la noche. Son en la mayoría de casos itinerarios con zonas monumentales. Sin duda la posibilidad de visitar nuestro municipio por la noche nos da

datozen turisten kopurua ere.

otra perspectiva, es decir otro punto de vista, lo que supondría un aumento de nuestra oferta turística y del potencial de visitantes a nuestro municipio.

Azaldutako guztiagatik, Popular Udal Taldeak honako hau aurkezten du:

Por todo lo anterior el Grupo Municipal Popular presenta la siguiente

ERABAKI-PROPOSAMENA:

PROPUESTA DE ACUERDO:

LEHENENGOA: Gure udalerrian gaueko bisita gidatuak eskaintzea udan.

PRIMERO: Que se establezcan visitas guiadas nocturnas en nuestros municipio en temporada estival.

BIGARRENA: Mozio honen berri ematea udal-komunikabideetan.

SEGUNDO: Que se informe de la presente moción en los medios de comunicación municipales.

PARTE-HARTZAILEAK/INTERVINIENTES

Javier Elorza
Carolina Uribe
Gonzalo Ayo
Nerea Guijarrubia
Irantzu Uriarte

BOZKETA/VOTACIÓN

BAI/SI: 7 (PP, E.Podemos)
EZ/NO: 14 (PNV, PSE-EE)
ABSTENTZIOA/ABSTENCIÓN: 4 (EH Bildu)

25.- EH BILDU UDAL-TALDEAREN MOZIOA, HERRI KONTAKETA ERA PARTEKATUAN SORTZEARI BURUZKOA.

25.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL EH BILDU S/ CREACIÓN DEL RELATO POPULAR ENTRE TODOS Y TODAS.

Gehiengoz, honako mozio hau atzera bota da:

Por mayoría se rechaza la siguiente moción:

Udalak komunikazio plan bat sortu zuen eta alderdioi eman zaigun horren inguruko txosten manipulatuan Herri Kontaketa Amankomuna eta Herri Kontaketa Amankomun hori zabalduko duen sarea sortzea aipatzen da.

El Ayuntamiento creó un plan de comunicación y, en el informe manipulado que se nos ha remitido a los partidos, se hace mención a la creación de un relato popular común y a la red que difundirá dicho relato.

Herri Kontaketa Amankomuna edo Getxo zer den eta zer Getxo nahi dugun ez da gobernu taldeari dagokion zerbait. Gobernu taldeak berea izango

No le corresponde al equipo de gobierno crear el relato popular común y definir cómo queremos que sea Getxo. El equipo de gobierno tendrá el

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2023/7177 0PPczE5GFG
Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA (Idazkari Nagusia / Secretario General) Data: 2023/04/12 Fecha: 12/04/2023
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2023/04/13 Fecha: 13/04/2023

du eta oso zilegia, oposizioko taldeak gurea izango dugun bezala. Baina gehiago esango genuke, Herri Kontaketa Amankomuna ez da osoko bilkura honi dagokion lan esklusiboa. Gure herriko talde guztiek eratzen dute herri kontaketa, Getxoren etorkizuna, Gobernuz kanpoko erakundeek, adinekoen elkarteek, gazte elkarteek, ekologisten elkarteek, lur jabeen elkarteek, emakumeen elkarteek, kultur elkarteek, sortzaileek, dantza taldeek, musika taldeek, kirol taldeek eta abarrek osatzen dute Getxo. Bai udal teknikariek ere zer esanik esango dute euren lanaren araberako zerbait eta getxoztarrak diren heinean edozein getxoztar duen eskubide bere. Guztion lana izan beharko da Herri Kontaketa Amankomuna sortzea eta horren ondorioz kontalarien sarea osatzea. Herri kontaketa amankomuna kontaketa askoren batuketa izan behar da.

suyo propio, que será muy lícito, al igual que el grupo de la oposición tenemos el nuestro. También cabe mencionar que la creación del relato popular común no es trabajo exclusivo de este Pleno. El relato popular y el futuro de Getxo lo conforman todos los grupos de nuestro municipio, esto es, forman Getxo las organizaciones no gubernamentales, las asociaciones de mayores, las asociaciones juveniles, las asociaciones de ecologistas, las asociaciones de propietarios de tierras, las asociaciones de mujeres, las asociaciones culturales, las personas creadoras, los grupos de danza, los grupos de música, los grupos de deporte, etc. El personal técnico municipal también tendrá algo que decir en lo referente a su trabajo, y también en la medida que son ciudadanos y ciudadanas de Getxo, puesto que tienen el mismo derecho que el resto de la ciudadanía getxoztarra. Tiene que ser una labor de todos crear un relato popular común y, por consiguiente, formar una red de contadores y contadoras. El relato popular común debe ser la suma de muchos relatos.

Eta susmoa dugu ez dela hori EAJ eta PSEren asmoa. Ezin da kontaketa amankomuna eraiki, ezin da etorkizun partekatu bat indartu kontakizuna era parte hartzaile batean ez bada eratzen, edota herriko alde garrantzitsuenen kontakizunak baztertzen badira.

No obstante, sospechamos que el PNV y el PSE no tengan ese propósito. No es posible crear un relato común ni fortalecer un futuro conjunto a menos que se elabore un relato de manera participativa, y tampoco si se descartan los relatos de una parte importante del municipio.

Ondorioz, osoko bilkura honi honako akordio proposamena egiten diogu.

Por todo ello, proponemos a este Pleno que apruebe el siguiente acuerdo.

1. Komunikazio planean azaltzen den Herri Kontaketa Amankomuna eratzeko bi hilabeteko epean udal gobernuak plangintza aurkeztu eta adostuko du oposizio taldeekin.

1. En el plazo establecido de dos meses en el plan de comunicación para la creación de un relato popular común, el Gobierno municipal presentará el plan y lo acordará con los grupos de la oposición.

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2023/7177 0PPczE5GFG
Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA (Idazkari Nagusia / Secretario General) Data: 2023/04/12 Fecha: 12/04/2023
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2023/04/13 Fecha: 13/04/2023

2. Aipatutako plangintza horrek nahi eta nahi ez jasoko ditu herriko taldeen parte hartzea eta baita herritarren parte hartzea.

2. Dicho plan abarcará obligatoriamente la participación de los grupos del municipio, así como la de la ciudadanía.

3. Komunikazio plangintzan jasotzen de Herri Kontalarien Sarearen eraketa aipatutako plangintzaren ondorioz eratuko da eta udalerriko sektore desberdinetako partaideek osatuko dute.

3. La creación de la red de contadores populares que consta en el plan de comunicación será consecuencia del mencionado plan y lo formarán participantes de diversos sectores del municipio.

4. Urte beteko epean gehien jota eratuko da Herri Kontaketa Amankomuna.

4. A lo sumo, el relato popular común se creará en el plazo de un año.

PARTE-HARTZAILEAK/INTERVINIENTES

Ibon Rodríguez
Carolina Uribe
Carmen Díaz
Javier Elorza
Ainhoa Galduroz

BOZKETA/VOTACIÓN

BAI/SI: 6 (EH Bildu, E.Podemos)
EZ/NO: 14 (PNV, PSE-EE)
ABSTENTZIOA/ABSTENCIÓN: 5 (PP)

26.- EH BILDU ETA ELKARREKIN PODEMOS UDAL TALDEEN BATERATUA AURKEZTUTAKO MOZIOA: GASIK GABEKO UDALERRIA

26.- MOCIÓN CONJUNTA DE LOS GRUPOS MUNICIPALES EH BILDU Y ELKARREKIN PODEMOS S/ UN MUNICIPIO LIBRE DE GAS

Gehiengoz, honako mozio hau atzera bota da:

Por mayoría se rechaza la siguiente moción:

Getxoko Udalak eta hura osatzen duten askotariko udal-taldeko kideok uste dugu planeta, izakiak, gizarteak eta ekosistemak arrisku larrian daudela. Horren erakusgarri dira IPBES eta IPCC erakundeek 2022an egindako txostenak, biodibertsitatearen egoerari buruzkoa eta berotze globalari buruzkoa, hurrenez hurren; horien bidez, ohartarazi zuten lurreko ekosistema ugari desagertzeko joeran daudela.

Desde el Ayuntamiento de Getxo, y desde los diferentes grupos municipales, se entiende y reconoce que el planeta, así como los seres vivos, las sociedades y los ecosistemas, se encuentran en grave peligro. Prueba de ello son los informes de 2022 sobre el estado de la biodiversidad del IPBES y sobre el calentamiento global global del IPCC, que alertan de un rumbo que lleva a la extinción de una gran parte de los ecosistemas terrestres.

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2023/7177 0PPczE5GFG

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA (Idazkari Nagusia / Secretario General) Data: 2023/04/12 Fecha: 12/04/2023
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2023/04/13 Fecha: 13/04/2023

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA (Idazkari Nagusia / Secretario General) Data: 2023/04/12 Fecha: 12/04/2023
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2023/04/13 Fecha: 13/04/2023

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2023/7177 0PPczE5GFG

Ekologia- eta zibilizazio-krisiari ez erantzuteak milioika pertsonaren heriotza eragingo luke. Hala adierazi zuen Nazio Batuen idazkari nagusia den António Guterresek eta, aipatutako txostenaren emaitzak ikusita, jakinarazi zuen atzerapenak heriotzak dakartzala.

No responder ante la crisis ecológica y civilizatoria supondría la muerte de millones de personas. Así lo reconoció el Secretario General de Naciones Unidas, António Guterres, quien al conocer los resultados del informe citado manifestó que “el retraso significa muertes”.

IPCC erakundearen azken txostenean jasotako ondorioen arabera, nahitaezkoa da murrizketa handiagoak eta bizkorragoak egitea berotegi-efektuko gasei dagokienez. Txostenean argi eta garbi adierazi da isuri orokorrek gailurra joko dutela gehienez 2025. urtea baino lehen eta klima-neutraltasuna lortuko dela mendearen hirugarren laurdenean. Gehien industrializatutako herrialdeetan esfortzu eta bizkortasunik handienarekin jokatu behar dute murrizketa horiek egiteko, planetaren batez besteko tenperatura 1,5 ºC igo ez dadin. Horretarako, isuriak erdira murriztu beharko dira 2030. urte erdirako. Horrez gain, isuri gehien dituzten Estatuak, hala nola Espainiako Estatua, ia deskarbonizatuta egon beharko dira mendearen erdira heldu aurretik. Bide horri heltzeko modu bakarra energia-kontsumo garbia murriztea eta ia soilik energia berriztagarriak erabiltzea da. Egoera horretan ez dago gure gasarekiko mendekotasuna areagotzeko aukerarik.

Según las conclusiones del último informe del IPCC, es necesario realizar reducciones más profundas y más rápidas de los gases de efecto invernadero. El informe establece con claridad cómo las emisiones globales deben alcanzar su pico máximo antes de 2025 y alcanzar la neutralidad climática en el tercer cuarto de siglo. Los países más industrializados son quienes con mayor esfuerzo y rapidez deben realizar estas reducciones para evitar que el planeta supere un aumento de 1,5 ºC de temperatura media. Para ello, las emisiones se deben reducir a la mitad en 2030. Además, los Estados más emisores, como el español, tendrían que estar prácticamente descarbonizados antes de mediados de siglo. Esta ruta solo es posible a través de una reducción del consumo energético neto y la utilización casi exclusiva de fuentes de energía renovable. En ese escenario no existe oportunidad alguna para incrementar nuestra dependencia al gas.

Ukrainian egindako inbasioak agerian utzi du Europar Batasunak erregai fosilen izugarrizko adikzioa duela, eta horrek kostu itzela eragiten du gizartearen, ingurumenaren eta klimaren alorretan. Energia fosila kontsumitzeak energia-ziurtasunik eza eragiten du, eta hirugarren herrialdeen mende egiten gaitu, baita giza eskubideen urraketaren eta gerra-finantzaketaren konplize bihurtu ere. Gaur egun, inoiz baino gehiago, gerrak

La invasión a Ucrania ha puesto de manifiesto la tremenda adicción de la UE a los combustibles fósiles, que a su vez tiene un enorme coste social, ambiental y climático. Un consumo de energía fósil que aporta inseguridad energética, nos hace dependientes de terceros países y cómplices de la violación de Derechos Humanos y de la financiación de la guerra. Hoy más que nunca, la guerra evidencia las costuras del sistema y señala que se atraviesa en

sistemaren egiturak erakusten ditu, eta argi geratu da energia-trantsizioa bizkortzeko eta oraingo energia-kontsumoa murrizteko une erabakigarria dela. Gerra hori finantzatzeari uzteko zehapenak eta neurriak ezin daitezke erregai fosilen azpiegiturak areagotzeko edo aspaldi baztertu ziren zaharkitutako proiektuei berrekiteko aitzakiatzat erabili.

un momento crucial para acelerar la transición energética y la reducción del consumo energético actual. Las sanciones y medidas para dejar de financiar esta guerra no deben ser la excusa para incrementar las infraestructuras de combustibles fósiles o para resucitar obsoletos proyectos que ya se habían descartado hace años.

Egoera horretan, Europar Batasunak planteatzen du energia-iturriak dibertsifikatzea, Errusiako gasarekiko mendekotasuna murrizteko helburuarekin. Proposamen hori duela zenbait urte planteatu zen. Alabaina, oraindik ere, Europan inportatutako gasaren % 40 baino gehiago Errusiako gasa da. Ildo beretik, ezin daitezke alde batera utzi Europar Batasunak planteatutako alternatibek izugarrizko ondorioak dakartzatela; besteak beste, AEBko haustura hidraulikotik lortutako gasa inportatzea eta Azerbaijango gasaren nahiz Saudi Arabiako petrolioaren fluxua areagotzea.

En este escenario, la UE plantea diversificar las fuentes energéticas con el objetivo de reducir su dependencia al gas ruso. Esta propuesta ya fue planteada hace varios años. El resultado es que el gas ruso sigue representando más del 40% de las importaciones de gas de Europa. Del mismo modo, no se pueden obviar los enormes impactos que suponen las alternativas contempladas por la UE, como las importaciones de gas proveniente del fracking de EE.UU o aumentar el flujo de gas azerí y del petróleo saudí.

Gure ustez, Getxoko Udalak adierazi behar du proposamen horiek Parisko Hitzarmenaren eta Europar Batasunaren energia-trantsizioaren aurkakoak direla, eta jakinarazi beharko luke, bere eskumenen barruan, konprometitzen dela udalerrian gasa pixkanaka-pixkanaka desagerrarazteko programa ezartzera, 2035. urtean gasik gabeko udalerri izateko helburua betetzeko.

Creemos que el Ayuntamiento de Getxo debe señalar que estas propuestas son contrarias al cumplimiento del Acuerdo de París y a la propia transición energética de la UE y manifestar que, en el rango de sus competencia,s su compromiso a establecer un programa para la eliminación progresiva del gas en el municipio con el objetivo de declararse “Municipio libre de gas en 2035”.

Horretarako, eskaria murriztera, energia berriztagarriak behar bezala garatzera eta ekosistemak zaintzera bideratutako neurriak hartzeko esfortzuak eta inbertsioak egin behar direla uste dugu. Neurri horiek berehalako eragina izan behar dute energia-segurtasunean, bai eta bidezko trantsiziorako oinarriak ezarri ere.

Para ello, creemos que se deben hacer esfuerzos e inversiones en medidas destinadas a la reducción de la demanda, el adecuado desarrollo de las renovables y la conservación de los ecosistemas. Medidas que sí que tendrían un efecto inmediato para la seguridad energética y establecerían las bases de una transición justa.

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2023/7177 0PPczE5GFG
Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA (Idazkari Nagusia / Secretario General) Data: 2023/04/12 Fecha: 12/04/2023
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2023/04/13 Fecha: 13/04/2023

Horregatik guztiagatik, Elkarrekin Getxo eta EH Bildu udal-taldeetako kideok hauxe proposatu nahi diogu Getxoko Udaleko Osoko Bilkurari:

Por todo lo expuesto, desde Elkarrekin Getxo y Eh Bildu elevamos al Pleno del Ayuntamiento de Getxo la siguiente

ERABAKI-PROPOSAMENA:

PROPUESTA DE ACUERDO:

1. Getxoko Udalak arauz ezarriko du udal-mugartean gasen azpiegitura berriak garatzeko debekua.

1. El Ayuntamiento de Getxo establecerá reglamentariamente la prohibición del desarrollo de nuevas infraestructuras gasistas en el término municipal.

2. Getxoko Udalak tokiko plan xehatua garatuko du Getxon, gehienez ere 2035. urterako, gasak eta beste erregai fosil nahiz nuklear batzuk murrizteko eta, azkenik, desagerrarazteko. Plan horrek udalaren energia berriztagarriaren trantsizioa jorratuko du nagusiki, herritarren parte-hartzearekin.

2. El Ayuntamiento de Getxo desarrollará un plan local detallado para reducir y, a la postre, eliminar el gas y otros combustibles fósiles y nucleares para 2035 en Getxo. Un plan que abordará prioritariamente la transformación energética renovable municipal, con participación de la ciudadanía.

3. Getxoko Udalak plan bat ezarriko du gehienez ere 2030. urterako hiriko flota deskarbonizatzeko, erregai fosilak eta gas fosila trantsiziorako erregai gisa erabili barik.

3. El Ayuntamiento de Getxo establecerá un plan para descarbonizar su flota urbana sin usar combustibles fósiles y gas fósil como combustible de transición, para 2030.

4. Getxoko Udalak plan bat eta baliabide ekonomikoak ezarriko ditu udal-eraikinen parkea bizkorrago deskarbonizatzeko, pertsona zaurgarriei onura gehien eragingo dizkienetatik hasita.

4. El Ayuntamiento de Getxo establecerá un plan y recursos económicos para acelerar la descarbonización del parque municipal de edificios, comenzando por aquellos que puedan traer más beneficios a las personas vulnerables.

5. Getxoko Udalak klimari lotutako gaien (gas fosilaren arazoa barne) gaineko elkarrizketa eta komunikazioa sustatuko du udalerrian, eta tokiko babesa emango zaie energia berriztagarrien trantsizioa egiteko familiei laguntzeko asmoz aurkezten diren herritarren alternatibei.

5. El Ayuntamiento de Getxo fomentará en el municipio el diálogo y la comunicación en temas climáticos, incluyendo la problemática del gas fósil, así como el apoyo local a las alternativas ciudadanas para ayudar a las familias a realizar la transición a energías renovables.

6. Getxoko Udalak herritarren parte-hartzea sustatuko du berokuntzarako eta etxeko ur berorako energia-hornidura barne hartzen duten energia-

6. El Ayuntamiento de Getxo promoverá la participación ciudadana en la creación de comunidades energéticas que incluyan el suministro

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2023/7177 0PPczE5GFG
Sinatua: Firmado: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA (Idazkari Nagusia / Secretario General) Data: 2023/04/12 Fecha: 12/04/2023
AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2023/04/13 Fecha: 13/04/2023

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz

A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.

GET/LCP/2023/7177 0PPczE5GFG

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA (Idazkari Nagusia / Secretario General) Data: 2023/04/12 Fecha: 12/04/2023
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2023/04/13 Fecha: 13/04/2023

komunitateak sortu ditzaten, etxeetan ez ditzaten gasa eta beste erregai fosil batzuk erabili. Administrazio-oztopoak kenduko dira eta, gainera, herritarrei informazioa emateko punturen bat jarriko da udalerrian.

energético para la calefacción y el Agua Caliente Sanitaria, con el fin de alejarse del uso del gas y otros combustibles fósiles en los hogares. Eliminando las barreras administrativas, estableciendo, además, algún punto de información para la ciudadanía en el municipio.

PARTE-HARTZAILEAK/INTERVINIENTES

Carolina Uribe
Carmen Díaz
Ibon Rodríguez
Alicia González del Valle
Joseba Arregui

IRUZKINAK/COMENTARIOS

El PSE-EE presenta una enmienda transaccional que no se acepta / PSE-EEk onartu ez den zuzenketa transakzionala aurkeztu du.

BOZKETA/VOTACIÓN

BAI/SI: 6 (EH Bildu, E.Podemos)
EZ/NO: 19 (PNV, PP, PSE-EE)

27.- EH BILDU ETA ELKARREKIN PODEMOS UDAL TALDEEN BATERATUA AURKEZTUTAKO MOZIOA: LOPE DE VEGA 12 ERAIKINEN AURREAN POLIZIAK EGINDAKO EKINTZA SALATZEA

Gehiengoz, honako mozio hau atzera bota da:

Otsailaren 14an Romoko hainbat auzotar bildu ziren Lope de Vega 12 eraikinen aurrean horiek defendatzeko asmoz. Goiz osoan zehar Ertzaintza behin eta berriz oldartu zitzaien, bai gazte bai nagusiei eta kolpatu ere egin zituzten. Era berean, pertsona bat atxilotu zuten eta lanean ari zen Hirukako langilea kolpatu eta mugikorrak kalteak jasan zituen. Hurrengo egunean, ertzainek berriro ere pertsona bat kolpatu zuten eta zorabiatuta egon zen tarte batez lurrean; manifestarien artean zeuden bi osasun langile laguntzera joaten saiatu ziren eta Ertzaintzak ez zien joaten utzi.

27.- MOCIÓN CONJUNTA DE LOS GRUPOS MUNICIPALES EH BILDU Y ELKARREKIN PODEMOS S/ DENUNCIAR LA ACTUACIÓN POLICIAL ANTE LOS EDIFICIOS DE LOPE DE VEGA 12

Por mayoría se rechaza la siguiente moción:

El 14 de febrero varias vecinas y vecinos de Romo se reunieron frente a los edificios Lope de Vega 12 para defenderlos. A lo largo de toda la mañana la Ertzaintza actuó de manera agresiva contra jóvenes y mayores, e incluso fueron golpeados. Al mismo tiempo detuvieron a una persona y golpearon al trabajador de Hiruka que estaba trabajando y le causaron daños a su móvil. Al día siguiente, los agentes de la Ertzaintza volvieron a golpear a una persona y éste permaneció mareado durante un tiempo en el suelo; dos personas sanitarias de entre los y las manifestantes intentaron ir a

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz

A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.

GET/LCP/2023/7177 0PPczE5GFG

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA (Idazkari Nagusia / Secretario General) Data: 2023/04/12 Fecha: 12/04/2023
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2023/04/13 Fecha: 13/04/2023

Anbulantziari ere ez zioten deitu eta herritarrek deitu behar izan zuten, zauritua norbaitek artatu zezan.

EH Bildu eta Elkarrekin Podemosetik gogor salatu nahi ditugu gertaera hauek, gure Udalerrian gertatutakoa onartezina da eta horri irmotasunez erantzun behar diogu. Gertatutakoa Udal Gobernuaren (EAJ-PSE) inposizioaren eta herriaren nahiari entzungor egin izanaren ondorio da. Gatazkak ez dira indarkeriaz konpontzen, herritarrei zer nahi duten galdetuz baizik.

Egoera tamalgarria da eta gogorki deitoratzeko modukoa denez, EH Bildu eta Elkarrekin Podemos Udal Taldeek honako hau eskatzen diogu udal gobernuari:

1. Getxoko Udalak publikoki gaitzesten eta salatzen du polizia indarrek manifestariei eman zaien tratu neurrigabea, batez ere indarkeria eta errepresio egoeratan normalean zaurgarriagoak diren adineko pertsonei egin zaiena.

2. Getxok Udalak Hiruka aldizkariko langileak, lanean zegoela, pairatutako jazarpena publikoki salatzea.

3. Getxoko Udalak gertutasuna eta babesa adieraztea Hiruka aldizkariko langileari eta egun horietan jo zituzten gazte eta nagusiei.

4. Eusko Jaurlaritzari eskatu diezaiotela

socorrer a la persona herida pero la Ertzaintza no les dejó atenderle. Tampoco llamaron a la ambulancia y tuvieron que llamar los ciudadanos para que alguien pudiera atender al herido. Además, durante esos días la policía se dedicó a identificar a personas que circulaban por la calle sin dar ninguna explicación.

Desde EH Bildu y Elkarrekin Podemos queremos denunciar duramente estos hechos, lo ocurrido en nuestro municipio es inaceptable y debemos responder con firmeza a ello. Lo sucedido es consecuencia de la imposición del Gobierno Municipal (PNV-PSE) y del caso omiso a la voluntad popular. Los conflictos no se resuelven con violencia, sino preguntando a la ciudadanía qué es lo que quieren.

La situación es lamentable, por lo que los Grupos Municipales EH Bildu y Elkarrekin Podemos instamos al gobierno municipal a:

1. El Ayuntamiento de Getxo rechaza y denuncia públicamente el trato desmedido a las personas manifestantes por parte de las fuerzas policiales, sobre todo el ejercido sobre personas mayores que ante situaciones de violencia y represión son usualmente más vulnerables.

2. El Ayuntamiento de Getxo denuncia públicamente la agresión sufrida por el trabajador de la revista Hiruka mientras trabajaba.

3. El Ayuntamiento de Getxo muestra su apoyo al trabajador de la revista Hiruka, así como a los y las jóvenes y mayores que fueron golpeados esos días.

4. El Ayuntamiento de Getxo solicitará

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2023/7177 0PPczE5GFG

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA (Idazkari Nagusia / Secretario General) Data: 2023/04/12 Fecha: 12/04/2023
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2023/04/13 Fecha: 13/04/2023

ekintza jasanezin horien arduradunari espedientea irekitzeko.

5. Azkenik, Getxoko Udalak, egoera larri hau berriro gertatu ez dadin, Lope de Vega kalean dagoen eraikinetan hasi diren eraisketa lanak etengo ditu eraikuntzari eta prozesu judizialari lotutako auzi guztiak argitu arte.

al Gobierno Vasco que se le abra expediente al responsable de tales actos insostenibles.

5. Por último, el Ayuntamiento de Getxo, para evitar que esta grave situación se repita, paralizará las obras de demolición iniciadas en los edificios situados en la calle Lope de Vega hasta que se aclaren todas las cuestiones relacionadas con la construcción y el proceso judicial en curso.

PARTE-HARTZAILEAK/INTERVINIENTES
Paula Amieva
Carmen Díaz
Mikel Bildosola
Eduardo Andrade
Keltse Eiguren

IRUZKINAK/COMENTARIOS

12: 56an, EH Bilduko zinegotziek bilkura utzi dute / A las 12:56 minutos los corporativos de EH Bildu abandonan la sesión

BOZKETA/VOTACIÓN
BAI/SI: 7 (PP, E.Podemos)
EZ/NO: 14 (PNV, PSE-EE)

28.- ELKARREKIN PODEMOS UDAL TALDEAK AURKEZTUTAKO MOZIOA: GETXON BIZIKLETEN GORDELEKUAK SORTZEA.

Mozio hau gai-zerrendatik kendu da, proposamena egin duen taldeak hala eskatuta.

28.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL ELKARREKIN PODEMOS S/LA CREACIÓN DE BICI-LONJAS EN GETXO.

Se retira la presente moción del orden del día a petición del grupo proponente.

29.- ELKARREKIN PODEMOS UDAL TALDEAK AURKEZTUTAKO MOZIOA: ENDOMETRIOSIA IKUSARAZTEA.

Mozio hau gai-zerrendatik kendu da, proposamena egin duen taldeak hala eskatuta.

29.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL ELKARREKIN PODEMOS S/VISIBILIZACIÓN DE LA ENDOMETRIOSIS.

Se retira la presente moción del orden del día a petición del grupo proponente.

IRUZKINAK/COMENTARIOS

13: 06an, E.Podemoseko zinegotziek bilkura utzi dute / A las 13:06 minutos las corporativas de E Podemos abandonan la sesión.

13:06etan, alkateak osoko bilkura eten du, bilkura-aretoa aireztatu ahal izateko.

Siendo las 13:06 horas la Alcaldesa suspende el pleno para que se pueda airear el salón de sesiones.

13:20etan ekin zaio berriro saioari.

Siendo las 13:20 horas se reanuda la sesión.

GALDE-ESKEAK

Ez dago.

RUEGOS Y PREGUNTAS

No se formulan.

HERRITARREN GALDERAK

José Manuel Trevillak, garbiketa-kontratuaren esleipendunaren enpresa-batzordeko presidenteak, azaldu du urtebeteko negoziazio faltsuen ondoren ez dutela ezer lortu, enpresak laster beste lizitazio bat egingo dela pentsatzen duelako eta Alkatetzari galdetu diolako lizitazio berriak nola eragingo dien langileen lan-baldintzei.

Alkateak erantzun du oraingoz beste luzapen bat formalizatuko dela eta lizitazio berria lehenbailehen hastea espero dela, baina ezin diela zehaztasun gehiago eman, ez baitaki pleguaren eduki zehatza. Hori dela eta, laster Trevilla jaunarekin biltzea erabaki du.

Manuel Martínek adierazi du PSEko zinegotziak osoko bilkuran Nagusien Etxeari buruz egindako adierazpen guztiak gezurra izan direla, eta Ertzaintzak neurriz kanpo jokatu duela adierazi du, baita kalean alkateak eraistearekin negozioa egiten duen zurrumurrua dagoela ere.

Alkateak erantzun du zinegotziak argi utzi duela bere taldearen jarrera

PREGUNTAS DE LA CIUDADANÍA

José Manuel Trevilla, presidente del comité de empresa de la adjudicataria del contrato de limpieza, expone que tras un año de falsas negociaciones no han conseguido nada ya que la empresa se escuda en todo momento en que próximamente se va a proceder a una nueva licitación y pregunta a la Alcaldía cómo va a afectar la nueva licitación a las condiciones laborales de los trabajadores.

La Alcaldesa responde que de momento se va a formalizar una nueva prórroga y se espera iniciar la nueva licitación lo antes posible pero no puede trasladarles más concreción ya que desconoce el contenido concreto del pliego, por lo que acuerda reunirse próximamente con el señor Trevilla.

Manuel Martín indica que todas las manifestaciones de la concejala del PSE EE en el pleno referidas a la Nagusien Etxea han sido mentira e indica que la Ertzaintza ha actuado desmedidamente, así como que en la calle se rumorea que la alcaldesa hace negocio con el derribo.

La Alcaldesa responde que la concejala ha dejado clara la posición de su grupo

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2023/7177 0PPczE5GFG
Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA (Idazkari Nagusia / Secretario General) Data: 2023/04/12 Fecha: 12/04/2023
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2023/04/13 Fecha: 13/04/2023

Nagusien Etxearen eraikinari buruz eztabaidatzen ari den denboran.

a lo largo del tiempo que lleva debatiéndose sobre el edificio de la Nagusien Etxea.

Manuel Martínek erantzun du Ibar Nagusian badagoela belaunaldien arteko eredu bat.

Manuel Martín replica que en la Ibar Nagusia ya existe un modelo intergeneracional.

Plataformako Edurne Lakak, eraistean ez, gobernu-taldea zoriondu du, azkenean eraikina eraistea lortu dutelako, eta ezarri nahi diren proiektuak beste leku batzuetan egin daitezkeela uste du, baina eraitsi ondoren ezin izango da eraikina berreskuratu. Erromoko herritarrak kontuan ez hartzea Getxoko atzeko patioa dela dirudiela, eta polizia bidaltzea ados ez daudenak zapaltzeko.

Edurne Laka de la plataforma no al derribo felicita al equipo de gobierno porque al final han conseguido derribar el edificio y cree que los proyectos que se quieren implantar se podrían realizar en otros lugares, pero lo que no se va a poder recuperar es el edificio una vez derribado. Crítica que no tengan en cuenta a la ciudadanía de Romo que parece ser el patio trasero de Getxo y que manden a la policía para reprimir a los que no están de acuerdo.

Alkateak erantzun du Udalak Erromon egindako jarduketak defendatuz eta auzo hori hobetzea helburu izan duten jarduketak azalduz.

La Alcaldesa contesta defendiendo las actuaciones del ayuntamiento en Romo y explicando las mismas que han tenido como objeto y conseguido mejorar dicho barrio.

Ohiane Zelaia Romoko bizilagunak kritikatu du Udalak urteak daramatzala eraikinak eraisten, eta adierazi du ez duela inolako komunikaziorik sentitu Romon zer egin behar den azaltzeko, eta galdetu du ea ulertzen den komunikazioak aldebikoa izan behar duela.

Ohiane Zelaia vecina de Romo , critica que el Ayuntamiento lleva años derribando edificios e indica que no ha sentido ninguna comunicación por parte del ayuntamiento respecto a qué hacer en Romo y pregunta si se entiende que la comunicación ha de ser bilateral.

Alkateak erantzun du Erromo Kultur Etxea arrakastatsua izaten ari dela bere erabileran eta Udala aspalditik ari dela proiektuaren berri ematen, bilera asko egin direla Ibar Nagusien Etxea elkartearekin, eta espero duela izaten jarraitzea ekipamendu berrian erreserbatuta duten espazioa elkarrekin eraiki ahal izateko.

La Alcaldesa contesta que la Romo Kultur Etxea está siendo un éxito en su utilización y que el Ayuntamiento lleva tiempo comunicando el proyecto, que ha habido muchas reuniones con la asociación Ibar Nagusien Etxea y que espera que siga habiendo para poder construir conjuntamente el espacio que tienen reservado en el nuevo equipamiento.

Ohiane Zelaiak erantzun du Udalak ez duela ezer ulertzen eta ez duela

Ohiane Zelaia replica que el Ayuntamiento sigue sin entender nada

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2023/7177 0PPczE5GFG

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA (Idazkari Nagusia / Secretario General) Data: 2023/04/12 Fecha: 12/04/2023
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2023/04/13 Fecha: 13/04/2023

onartzen herritarrak ondare historikoa eraistearen aurka daudenik.

y no admite que la ciudadanía esté en contra de derribar patrimonio histórico.

Alkateak azpimarratu du beharrezkoa dela elkarrekin lan egitea.

La Alcaldesa insiste en la necesidad de trabajo conjunto.

Susana Gonzálezek, endometriosia duten Emakumeen Elkartearen izenean, gaixotasun horrek emakume askori eragiten diela azaldu du, eta beharrezkoa dela prebentzioa hobetzea diagnostiko goiztiarra lortzeko, eta gaixotasun hori eta haren sintomak ikusarazteko eskatu du, prebenitzeko. Udalak elkarteak sustatzen dituen ildo horretako ekimenak babestea eskatu du.

Susana González en representación de la Asociación de Mujeres enfermas de endometriosis, explica que dicha enfermedad afecta a un gran número de mujeres y es necesario mejorar la prevención para lograr un diagnóstico precoz y pide que se visibilice esa enfermedad y sus síntomas para prevenir. Pide que el Ayuntamiento apoye iniciativas en ese sentido que la asociación promueve.

Alkateak erantzun du elkartearen bitartez arazoaren berri duela eta elkarteari babesa adierazi dio.

La Alcaldesa responde que a través de la asociación es conocedora de la problemática y manifiesta su apoyo a la asociación.

Alicia Mansoak galdetu du ea noizbait pentsatu duten eguneko zentro bat eraikitzea, Erromon beharrezkoa dena, Nagusien Etxearen eraikina bota gabe. Azkenik, eraikinaren izaera historikoa nabarmentzen da.

Alicia Mansoa pregunta si en algún momento han pensado en construir un centro de día, que es necesario en Romo, sin tirar el edificio de la Nagusien Etxea. Finaliza destacando el carácter histórico del edificio.

Alkateak esan du eraistea egingo dela eta eguneko zentroa Foru Aldundiaren eskumena dela, eta azaldu du Getxon eguneko zentro bat eta eguneko arreta-zerbitzu bat daudela. Adierazi du Bizkaiko Foru Aldundiak hirugarren adinekoentzako zerbitzuen egoera aztertu duela Getxon, eta lehentasuna eman diola garatuko den azpiegiturari.

La Alcaldesa indica que el derribo se va a realizar y que el centro de día es competencia de la Diputación Foral, explicando que existe un centro de día en Getxo y un servicio de atención diurna. Indica que la Diputación Foral de Bizkaia ha analizado la situación de de los servicios para la tercera edad en Getxo y ha priorizado la infraestructura que se va a desarrollar.

Alicia Mansoak behin eta berriz esan du egoitza eraikina eraitsi gabe eraiki daitekeela, baina apartamentuak direla agian egin ezin direnak.

Alicia Mansoa insiste en que la residencia se puede construir sin derribar el edificio lo que quizás no quepan son los apartamentos.

Alkateak erantzun du laguntzeko borondatea duela.

La Alcaldesa contesta manifestando su voluntad de colaboración.

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2023/7177 0PPczE5GFG
Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA (Idazkari Nagusia / Secretario General) Data: 2023/04/12 Fecha: 12/04/2023
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2023/04/13 Fecha: 13/04/2023

Itxaso Ibarnegarayk, eskatutako lizentzia bati dagokionez, adierazi du lortu dutela administrazioarekiko auzien jurisdikziora jo behar izatea. Hirigintzako zinegotziari eta alkateari gezurra esatea leporatu die. Protesta egiten du, ez diotelako uzten udalean hirigintza-espedienteetara sartzen, horretarako eremu egokirik ez dagoela argudiatuta.

Itxaso Ibarnegaray en referencia a una licencia solicitada manifiesta que han conseguido que tenga que ir a la jurisdicción contencioso administrativa. Acusa de mentir al concejal de Urbanismo y a la alcaldesa. Protesta porque no le dejan acceder a los expedientes urbanísticos en el ayuntamiento alegando que no hay una zona hábil para ello.

Alkateak erantzun du bere garaian eskatu zuen txostena eman egin diola, baina ez zaiola gustatu, eta espedienteak kontsultatzen jarrai dezakeela, baina batzuetan ez dagoela aretorik.

La Alcaldesa contesta que el informe que solicitó en su momento se la ha entregado pero que no le ha gustado y que puede seguir consultando expedientes pero existe a veces falta de disponibilidad de salas.

María López Pantojak galdetu du ea zergatik oraindik judizializatuta dagoen prozesu batean ez den espero errekurtso guztiak amaitu arte.

María López Pantoja pregunta por qué en un proceso que aún está judicializado no se espera hasta la finalización de todos los recursos.

Alkateak adierazi du ez dagoela oztopo judizialik eraisteko.

La Alcaldesa indica que no hay obstáculo judicial para el derribo.

Alaitz Labeagak utopikotzat jo du belaunaldien arteko zentroaren proiektua, eta kritikatu du elkarteari lagako zaion azalera dutena baino askoz txikiagoa dela. Poliziaren jarduera ere kritikatu du.

Alaitz Labeaga califica de utópico el proyecto de centro intergeneracional y critica que la superficie que se va a ceder a la asociación es muy inferior al que disponen. Critica asimismo la actuación policial.

Alkateak aurreko hitzaldietara jo du.

La Alcaldesa se remite a las intervenciones anteriores.

Eta beste aztergairik ez zegoenez, Alkateak bilera amaitutzat eman zuen egun horretako 14:20ean.

Y no habiendo otros asuntos que tratar, la Alcaldesa levantó la sesión siendo las 14 horas y 20 minutos de este día.

Saio honen laburpena transkribatu da, eta bideo-akta sistema baten bidez audobisual euskarrian egindako grabazioaren osotasuna bermatzen duen ondorengo aztarna elektroknikoa ***SHA512 - 760f9d97ba17bc6ec093a2b6c8e4997f8749998106f2f75435fa76ae5aed77172d922aaf69c28cbc5241cad9b27d9d5f6201e4528***

De esta sesión, cuyo extracto se ha transcrito, y de la grabación en soporte audovisual realizada mediante un sistema de video-acta, con la siguiente huella electrónica que garantiza la integridad de la grabación: ***SHA512 - 760f9d97ba17bc6ec093a2b6c8e4997f8749998106f2f75435fa76ae5aed77172d922a***

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2023/7177 0PPczE5GFG
Sinatua: Firmado: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA (Idazkari Nagusia / Secretario General) Data: 2023/04/12 Fecha: 12/04/2023
AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2023/04/13 Fecha: 13/04/2023

b91de5f0bdbf3c0178f8c36
, nik Idazkari Nagusiak eta Alkateak nirekin sinatuz, horren guztiaren fede ematen dut.

Ikus-entzunezko artxiboa Getxoko Udalaren bideotekara joz kontsulta daiteke, esteka honetan:

af69c28cbc5241cad9b27d9d5f6201e4528 b91de5f0bdbf3c0178f8c36
, como Secretario General y firmando la Alcaldesa en unión mía, doy fe.

El archivo audiovisual puede consultarse accediendo a la videoteca del ayuntamiento de Getxo en el siguiente enlace:

https://getxo.seneca.tv:443/watch?id=MWMyYmNiNWQtODUwZi00NDM0LTg5YzYtOTM1NWE4MmYxMmE0

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz

A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.

GET/LCP/2023/7177 0PPczE5GFG

Sinatua: Firmado: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA (Idazkari Nagusia / Secretario General) Data: 2023/04/12 Fecha: 12/04/2023
AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2023/04/13 Fecha: 13/04/2023